


Bedienungsanleitung für Innen- und Außengerät

Einhell[®]

Klima-Splitgerät

 **Hinweis:**

Nur der richtige Standort, eine sachgemäße Montage und die sachkundige Inbetriebnahme gewährleisten die volle Funktionsfähigkeit dieses Qualitätsprodukts.

Beugen Sie Funktionsstörungen durch kompetente Fachberatung hinsichtlich Standort, Montage und Inbetriebnahme vor.

Für Störungen oder ungenügende Kühlleistung infolge unsachgemäßer Produktbehandlung kann keine Haftung übernommen werden.

Kältetechnisch und elektrotechnisch darf die Anlage nur von einem Fachbetrieb angeschlossen und in Betrieb genommen werden.

Sollte die Anlage einen anderen Standort erhalten oder entsorgt werden, darf die Demontage sowie die Entsorgung nur von einem Elektro- und Kälte-Fachbetrieb durchgeführt werden.



Art.-Nr.: 23.653.85

I.-Nr. 01013

SKA 2500 DUAL C+H

Die seriellen Klimaanlage von Einhell

Geräuscharmer Betrieb:

Durch die großzügige Konstruktion der Ventilatorflügel mit großem Durchmesser verringert sich die Betriebsgeschwindigkeit und somit gleichzeitig die Geräusentwicklung, bei gleichbleibend hohem Luftausstoß. Der niedrigste Geräuschpegel am Innengerät, bei "Schlaf Funktion", beträgt nur 28 (dB/A), also ungewöhnlich leise.

Einfache Bedienung:

Die Angaben auf der Fernbedienung erfolgen in Symbolen oder Texten, die kontrastreich und leicht zu verstehen sind, sodass Ihre Anlage noch einfacher und bequemer zu bedienen ist.

Technische Daten:

SKA 2500 Dual C+H		
Kühlleistung	Watt/BTU/h	2 x 2500 / 9.000
Heizleistung	Watt/BTU/h	2 x 2900 / 10.000
Luftleistung	m ³ /h	2 x 420
Abgef. Feuchtigkeit	l/h	2 x 1,0
Zeitschaltuhr	h	24
Betriebsspannung	V - Hz	230 / 50
Leistungsaufnahme Kühlen	Watt	2 x 900
Leistungsaufnahme Heizen	Watt	2 x 920
Kühlmittel		R 407 c / ca: 2 x 800g
Schallpegel:	Innen	38 dB (A)
	Außen	55 dB (A)
Abmessung:	Innen cm	80 x 25 x 16
	Außen cm	84 x 60 x 28,5
Gewicht:	Innen kg	8
	Außen kg	52

<p>Schlaffunktion: Computergesteuerte Simulation der physiologischen Schlafkurve des menschlichen Körpers zur Schaffung eines leisen und angenehmen Schlafklimas.</p>	<p>24-Stunden Programmeinstellung: Pünktliche Zeiteinstellung. Die Schaltzeit sowie die Einschaltzeit kann zu einem beliebigen Zeitpunkt innerhalb von 24 Stunden eingestellt werden.</p>	<p>Automatische Justage der Luftgeschwindigkeit: Automatische Einstellung der Lüftungsleistung auf hohe, mittlere oder niedrige Luftgeschwindigkeit, je nach Unterschied zwischen eingestellter Temperatur und Raumtemperatur.</p>
<p>Funktion für beweglichen Luftstrom: Vertikale Auf- und Abbewegung des Luftstromes zur Vermeidung lokaler Überkühlung und zur Einsparung von Energiekosten; dieser Effekt, der sich am natürlichen Verhalten des Windes orientiert, wird vom Menschen als sehr angenehm empfunden.</p>	<p>Automatik für kühle / warme Luft: In diesem Automatikbetrieb erfolgt ein horizontaler Luftaustritt bei der Kühlfunktion und ein nach unten gerichteter Luftaustritt bei der Heizfunktion.</p>	<p>Gebläsefunktion mit verschiedenen Winkeleinstellungen: Sie können unter insgesamt fünf verschiedenen Optionen auswählen, je nach Form des Raumes und der jeweiligen Örtlichkeit, an der Sie sich befinden.</p>
<p>Thermo Start System: Beim Einschalten wird keine kalte Luft ausgeblasen.</p>	<p>Unabhängige Entfeuchtungsfunktion: Computergesteuerte Entfeuchtungs-Funktion ohne Veränderung der Raumtemperatur.</p>	<p>Selbstdiagnosefunktion: Blinken der Meldeleuchten TIMER und RUN im Störfall bei der Innenanlage, einschließlich Angabe von Art und Standort der Störung.</p>
<p>Regelung für konstante Ventilatorumdrehung: Der Ventilatormotor des Innengerätes dreht sich stets mit gleichmäßiger Geschwindigkeit, selbst bei extremen Spannungsschwankungen (zwischen 187V - 253V), und garantiert somit Stabilität bei Luftstrom und Geschwindigkeit.</p>	<p>Kreiskolbengebläse: Kreiskolbengebläse der neuesten Generation, mit geringer Schwingung, geräuscharm, mit langer Lebensdauer, energiesparend und kosteneffektiv.</p>	<p>Mikroprozessorsteuerung: Mikroprozessor mit modernster Technik zur einfachsten Handhabung im Zeiteinstellbetrieb gewährt eine dauerhafte Stabilität der Raumtemperatur.</p>

Sicherheitshinweise

Vor dem Betrieb sind die folgenden „Sicherheitshinweise“ sorgfältig durchzulesen.

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden sind die folgenden Anweisungen zu befolgen.

- Unsachgemäßer Betrieb aufgrund von Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden führen, die ihrem Schweregrad nach wie folgt eingestuft werden:

Vorsichtsmaßnahmen bei der Montage



Gefahr

- Versuchen Sie niemals, die Anlage selbst ein- oder auszubauen bzw. wieder neu einzubauen. Unsachgemäße Montage kann zu Leckagen führen; lassen Sie alle Montagearbeiten stets nur von einem autorisierten Fachmann durchführen.



Vorsicht

- Diese Raumklimaanlage muss geerdet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Drainageleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist.



Unsachgemäße Erdung kann zu Stromschlag führen.

Andernfalls erfolgt Wasseraustritt.

- Die Anlage darf unter keinen Umständen in der Nähe von Gasleckagen mit Explosionsgefahr montiert werden.



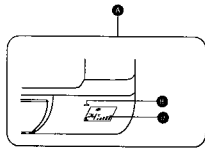
Gasleckagen in der Nähe der Anlage können Brand verursachen.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch des Gerätes.
- Die Punkte sind sehr wichtige Vorsichtsmaßnahmen, die auch befolgt werden sollten.
- Nach dem Lesen bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf.
- **Warnhinweis!**
Verlängern Sie nicht das Kabel, und benutzen Sie keine Mehrfachstecker. Feuergefahr kann entstehen durch schlechte elektrische Verbindung, schlechte Isolation oder Überschreiten der zulässigen Spannung.
- **Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Netzstecker und stecken Sie ihn fest ein. Schmutzige Stecker können Feuer oder elektrischen Schlag verursachen.**
- **Warnung!**
Ziehen Sie nicht den Netzstecker während das Gerät noch in Betrieb ist.
- Lassen Sie kühle Luft nicht direkt auf sich für längere Zeit blasen.
- Schalten Sie sofort das Gerät ab und ziehen den Netzstecker bei irgendwelchen Abnormalitäten (z.B. Brandgeruch). Verständigen Ihren Servicepartner.
- Stecken Sie keinen Finger oder Stock in die Luftein- und Luftaustrittsöffnungen.
- Reparieren Sie nicht die Klimaanlage selbst. Kontaktieren Sie auf jeden Fall Ihren Servicepartner.
- Installieren Sie das Gerät nicht selbst. Falsche Montage kann zu Sach- und Personenschäden führen. Kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel heraus. Halten Sie den Netzstecker fest und ziehen ihn aus der Steckdose, sonst könnte das Kabel an einer Stelle beschädigt werden.
- Vor Reinigung des Gerätes schalten Sie es aus und ziehen den Netzstecker.
- Betätigen Sie keine Schalter mit nassen Händen.
- Reinigen Sie das Klimagerät nicht mit Wasser.
- Stellen Sie keine Pflanze oder Tiere unter einen Platz, der direkt durch kühle Luft erreicht wird. Schäden für Pflanzen und Tiere können entstehen.
- Verwenden Sie keine brennbare Reinigungsmittel. Feuer und Verformungen können entstehen.
- Wenn das Klimagerät zusammen mit anderen Heizgeräten verwendet wird, sollte die Luft von Zeit zu Zeit erneuert werden. Sonst kann ein Sauerstoffmangel eintreten.
- Verwenden Sie es nicht für betriebsfremde Zwecke. Legen Sie keine Lebensmittel, Präzisionsinstrumente, Pflanzen, Tiere, Farben etc. auf das Gerät.
- Halten Sie keine brennenden Gegenstände in der Nähe der Anlage, die von der austretenden Luft direkt angeblasen werden könnten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benützt wird. Angesammelter Staub kann Feuer verursachen.
- Steigen Sie nicht auf das Außengerät, legen Sie nichts darauf.
- Verwenden Sie kein wackeliges oder verrostetes Untergestell.
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange bei geöffneten Türen und Fenstern oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit laufen. Wenn das Klimagerät lange Zeit im Kühlmodus bei hoher Luftfeuchtigkeit läuft (über 80%), kann Kondenswasser aus dem Gerät tropfen.
- Stellen Sie sich nicht auf ein wackeliges Gestell, wenn Sie das Gerät aus der Halterung von der Wand nehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Kondenswasser unbehindert ablaufen kann. Bei schlechtem Kondenswasserabfluss kann es zu Wasserschäden kommen.
- Berühren Sie keine Metallteile des Innengerätes während der Herausnahme des Luftfilters. Sie könnten sich verletzen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem brennbare Gase ausströmen können. Ausgetretenes Gas kann sich ansammeln und eine Explosion verursachen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker während eines Gewitters. Elektrische Teile könnten evtl. beschädigt werden.
- Erdungsanschluss!
Eine Erdungsader ist im Netzkabel (Stecker) installiert, wechseln Sie also nicht den Stecker aus.
- Einige Aufstellplätze, die ständig hohe Luftfeuchtigkeit aufweisen, machen den Einbau eines Fi-Schalters erforderlich. Falls diese Schutzmaßnahme nicht eingehalten wird, besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

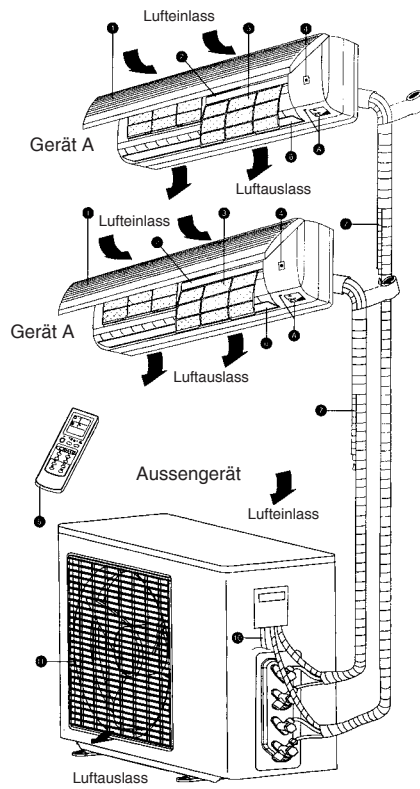
Teilebeschreibung:

Innengerät

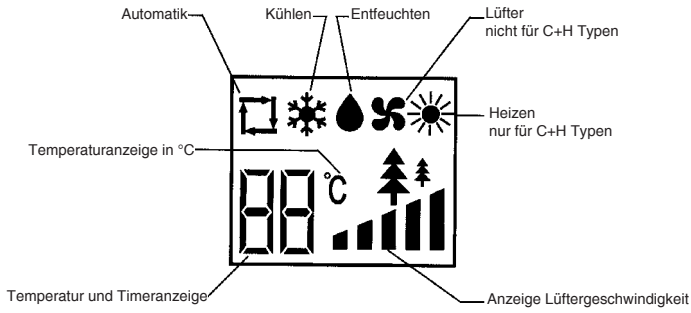


- 1 Luftansaugklappe
- 2 Luftreiniger
- 3 Luftfilter
- 4 Notschalter
- 5 Fernbedienung
- 6 Lamellen
- 7 Wasserschlauch
- 8 Empfänger für Fernbedienung
- 9 Anzeige
- 10 Stromkabel
- 11 Luftauslassgitter

⚠ Achtung!
Die Innengeräte A und B müssen korrekt am Aussengerät angeschlossen sein. Ansonsten kann das Gerät aufgrund der fehlerhaften Installation beschädigt werden.



Anzeige Display Innengerät



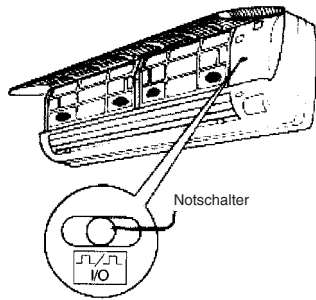
Öffnen



Drücken Sie die beiden unteren Ecken (mit Push markiert) des Ansauggitters. Das Gitter klappt auf (ca. 25°) und bleibt in dieser Position.

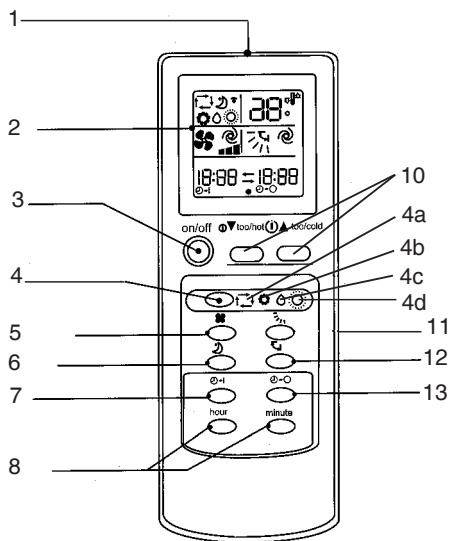
Hinweis: Versuchen Sie nicht das Gitter mehr als 70° zu öffnen. Das Gitter kann defekt werden.

Schließen

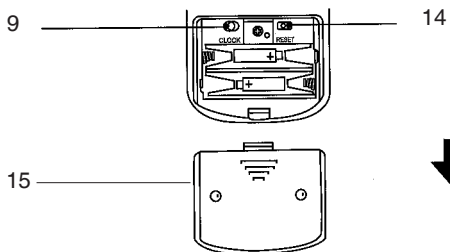


Dieser Schalter kann als Notschalter zum Ein-/Aus-schalten der Anlage verwendet werden, falls die Fernbedienung nicht mehr funktioniert.

● Fernbedienung:

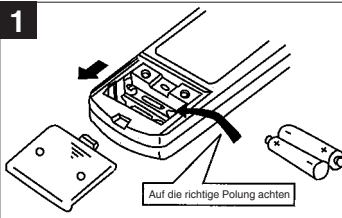


- 1 Signalausgangsfenster
- 2 Funktionsanzeige
- 3 An- / Ausschalter
- 4 Funktionsschalter (Mode-Schalter)
- 4a Automatik Funktion
- 4b Kühlen
- 4c Entfeuchten (Trocknen)
- 4d Heizen
- 5 Luftumwälzungsgeschwindigkeit-Schalter
- 6 Schlaf-Wahl-taste
- 7 Timer An-Taste
- 8 Stundenwahl-taste, Minuteneinstellung, Zeiteinstellung
- 9 Uhreinstellung
- 10 Temperaturjustiertaste
- 11 Taste zur Einstellung des Luftströmungswinkels
- 12 Volle Ausblastaste
- 13 Timer Aus-Taste
- 14 Rückstell-taste
- 15 Abnahme Batteriefachdeckel



Vorbereitung zur Inbetriebnahme der Fernbedienung und Einstellung der aktuellen Zeit

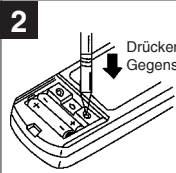
1



Öffnen Sie den rückseitigen Deckel und legen Sie die Batterien ein.

Auf die richtige Polung achten

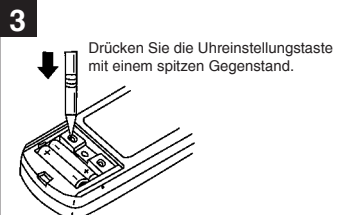
2



Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die Reset-Taste.

Drücken Sie die Reset-Taste 1 x nach jedem Batteriewechsel. Vergessen Sie diesen Schritt nicht, um einen normalen Betrieb zu ermöglichen.

3



Drücken Sie die Uhrzeinstellungstaste mit einem spitzen Gegenstand.

4



Drücken Sie Std.-Min. mit der Zeiteinstellungstaste und stellen die richtige Zeit ein. Drücken Sie die Stunden-taste, und ändern die Stundeneinstellung. Drücken Sie die Minuten-taste, und ändern Minuteneinstellung. (Bitte auf AM=24-12 Uhr oder PM=12-24 Uhr achten!)

5



Drücken Sie jetzt nochmals die Uhrzeiteinstellungstaste und setzen Sie den rückseitigen Deckel wieder ein.

Vorbereitung zur Fernbedienungskontrolle

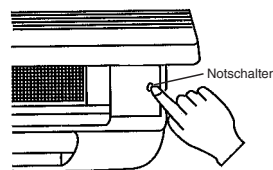
- Das Funksignal hat eine Reichweite von ca. 6 m
- Wenn die Taste ON/OFF gedrückt wird, ertönt ein Signal am Innengerät 1-2 x, damit wird angezeigt, dass das Gerät das Signal empfangen hat.
- Wenn kein Ton hörbar war, nochmals drücken.
- Behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig, lassen Sie sie nicht fallen oder legen diese nicht auf einen feuchten Platz, um eine Fehlfunktion zu vermeiden. Montieren Sie die Fernbedienung so an die Wand, dass das Fernsteuersignal vom Empfänger am Innengerät gut empfangen werden kann.

Wechseln der Batterien!

- Wenn das Signal der Fernbedienung schwach ist oder die Anzeige auf der Fernbedienung kaum mehr lesbar ist, tauschen Sie die Batterien **sofort** aus.
- Wichtig ist die richtige Polarität der Batterien in der Fernbedienung.
- Beide Batterien sollten immer stets neu und vom gleichen Fabrikat sein.

Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert (Notbedienung)

Falls die Fernbedienung nicht funktioniert (leere Batterien oder Fehlfunktion), benutzen Sie den Notschalter.

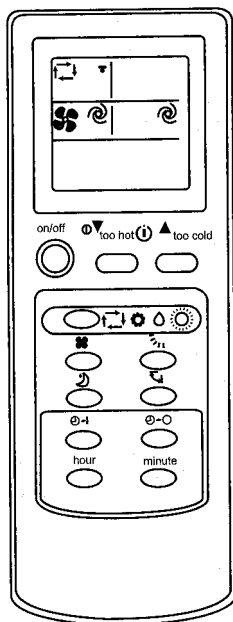




- Gerät ist aus: Nach drücken der Nottaste geht das Gerät in den Automatikbetrieb.




- Gerät ist an: Nach drücken der Nottaste schaltet das Gerät aus.

- Gerät ist im Einstell- oder Zeituhr aus Modus: Nach drücken der Nottaste schaltet das Gerät in Stand By.

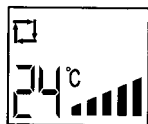
„Ich fühle ...“ Automatikfunktion
Mit einem leichten Druck kann die Automatik „ich fühle“ eine angenehme Raumtemperatur bewirken.



Zum Start
Drücken Sie die EIN/AUS-TASTE 
Wenn  Automatikfunktion angezeigt ist, stellt sich die Klimaanlage auf eine angenehme Raumtemperatur ein.

Stoppen der Funktion, Drücken Sie die EIN/AUS-TASTE 
15 Min. nach dem Ausschalten, fühlen Sie, dass es vielleicht ein bisschen zu warm ist. Um die Temperatur abzusenkten, drücken Sie die Taste  (zu warm - too hot).
Bei jedem Drücken wird die Temperatur um 1°C reduziert.
Falls es etwas zu kalt ist, dann erhöhen Sie die Temperatur mit der Taste  (zu kühl - too cool).
Bei jedem Drücken erhöht sich die Temperatur um 1° C.

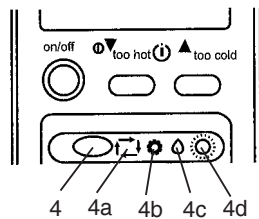
LCD Anzeige Innengerät



Anzeige Niedrig-Hoch

Wenn die Automatikfunktion nicht angezeigt wird, drücken Sie die Taste "4" sooft bis die Automatikfunktion (4a) angezeigt wird.

Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich die Reihenfolge: Automatik- (4a) Kühlen (4b) - Entfeuchten (Trocknen) (4c) - Heizen (4d).



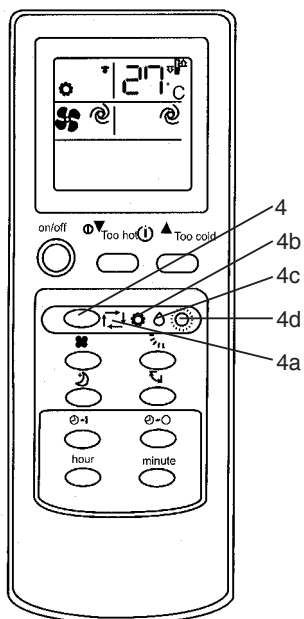
**Aufbau der Automatikfunktion
Bedienungsfunktionen.**

Wenn die Automatik gestartet ist, passt sich die Funktionsweise der Raumtemperatur mit der entsprechenden Funktion wie Kühlen, Entfeuchten an. Wenn der Betrieb für 2 Std. stoppt, beginnt er wieder mit der gleichen Funktionseinstellung wie vor dem Stoppen. Wenn die entsprechende Funktion sich eingestellt hat, wird sie nicht mehr durch die Raumtemperatur beeinflusst, auch wenn sich diese ändert. Wenn Sie diese Funktion nicht wollen, drücken Sie ...Taste, um eine der folgenden Funktionen einzustellen.

Automatikfunktion nach dem die Raumtemperatur abgetastet ist.

Raumtemperatur bei Beginn	Funktion	Endtemperatur
über +25°C	Kühlen	ca. 24°C
+21-25°C	Entfeuchten	-----
unter 21°C	Heizen	ca. 24°C

Auswählen der Betriebsfunktion (Kühlen (4b), Entfeuchten (4c), Heizen (4d))
 Wählen Sie Betrieb, um die Feineinstellung der Raumtemperatur oder der Luftströmung einzustellen.




Achtung!
 Wenn die Umgebungstemp. zu hoch ist, arbeitet die Kühlung mit max. Leistung.


Um Kühlen, Entfeuchten oder Heizen auszuwählen:
1 Drücken Sie die EIN/AUS-TASTE .
2 Drücken Sie , oder um die entsprechende Funktion zu wählen.
 Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich die Funktion in folgender Reihe:
 -Kühlen - Entfeuchten - Heizen

Sie möchten das Gerät ausschalten.
 Drücken Sie die EIN/AUS-TASTE .
 Wenn das Gerät einmal eingestellt ist, reicht das Drücken der EIN-TASTE, um die gleiche Funktion wie vorher zu haben.

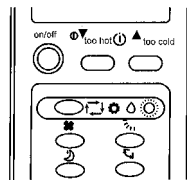
Heizfunktion:
 Wählen Sie mit der Taste 4 die Funktion Heizen .
 Es kann eine Raumtemperatur bis +24°C erzielt werden!

Änderung der Temperatur

Drücken Sie die „zu warm-too hot“ Taste,  um die Temperatur zu reduzieren. Jedes Mal, wenn Sie drücken reduziert sich die eingestellte Temperatur um 1°C.

Drücken Sie die „zu kühl-too cool“ Taste,  um die Temp. zu erhöhen. 1x drücken erhöht die Temp. um 1°C.

Das System kann überlastet werden, wenn das Klimagerät zuviel Wärme aus der Luft abzieht. Der Ventilator des Außengerätes stoppt automatisch um die Klimaanlage zu schützen aufgrund der Mikroprozessorsteuerung. Wenn der Ventilator des Außengerätes stoppt, das Außengerät zeigt Frost an. Dies ist aber kein Defekt oder eine Störung.



Entfeuchtungsbetrieb

Wenn die Temp. in Automatikfunktion eingestellt ist, kann diese Funktion nicht geändert werden.

Auswählen der Funktion (Kühlen, Entfeuchten).

Überwachung beim Betrieb:

1. Schließen Sie die Fenster und lassen die Rollos herunter oder verringern einfallendes Sonnenlicht, um die Kühlungswirkung zu erhöhen.
2. Lassen Sie die Jalousien herunter, um Sonnenlichteinfall zu verringern.
3. Montieren Sie das Außengerät an einem günstigen Platz, um die direkte Sonneneinstrahlung zu verringern und Energie zu sparen.

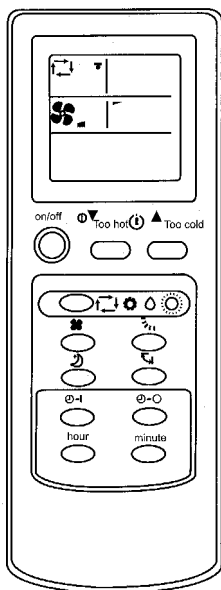
Entfeuchten


70% Luftfeuchte ist die Obergrenze für den Menschen, um sich noch wohl zu fühlen. Wenn es dem Menschen zu warm ist, ist der Wassergehalt zu hoch, in anderen Worten die Luftfeuchte ist zu hoch. Luftfeuchte hat eine bestimmte Relation zur Temperatur. Generell gilt: 60-70% für den Sommer und 50-70% für den Winter.


Justierung der Luftgeschwindigkeit und Luftströmung

Wählen Sie eine Ihnen angenehme Luftströmung und Luftumwälzung aus.

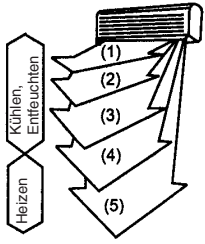
Wählen Sie eine hohe Stufe ■■■ aus, um den ganzen Raum zu kühlen. Wählen Sie die Schlaffunktion, wenn Sie schlafen möchten und dabei den Lärm reduzieren wollen.



Drücken Sie die Taste  um die Luftgeschwindigkeit zu ändern. Bei jedem Drücken der Taste ändert sich die Luftgeschwindigkeit wie folgt: niedrig, mittel, hoch, automatisch

Drücken Sie die -Taste, um die Luftfrichtung ab/auf zu ändern. Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird ändert sich die Richtung.

Empfohlener Bereich für die Luftströmung ab/auf.
Justieren Sie mit der Automatiktaste, wählen Sie Kühlen oder Entfeuchten.



Achtung:

- In der Entfeuchtungs- und Kühlfunktion bläst die Luft für 1 Stunde nach unten (Pos.4 - 5). Dann wechselt das Gerät in die horizontale Luftströmung, um ein Tropfen zu vermeiden.
- Stellen Sie mit der Fernbedienung die auf/ab Richtung ein. Niemals die Höhenverstellung mit der Hand vornehmen.
- Ist beim Heizmodus die Luftausblastemperatur zu kühl, wird die Luft annähernd waagrecht ausgeblasen. Stellen Sie die gewünschte Strömungsrichtung und Geschwindigkeiten ein.

Justierung der Luftgeschwindigkeit und Luftströmungsrichtung

Automatische Luftströmung

Drücken Sie die Taste, ändern Sie die Luftströmung auf automatisch und es wird dann die beste Lamellenstellung für eine effiziente Wirkung ausgewählt.



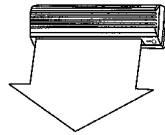
Kühlen

Bei Kühlen und Entfeuchten strömt die Luft horizontal aus.

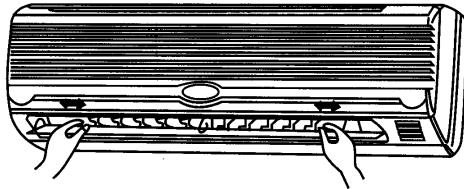


Heizen

Ist die Lufttemperatur kühl, strömt die Luft horizontal aus.



Ist die Luft warm, strömt die Luft nach unten gerichtet aus

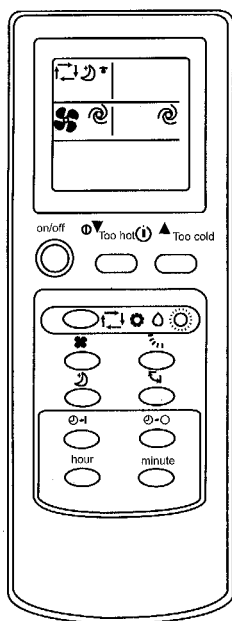



Die linke und rechte Strömungsrichtung kann manuell eingestellt werden.


Die Einstellungen machen Sie bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Während des Betriebes schwingen die Lamellen und die Finger könnten eingeklemmt werden.

Angenehme Schlafbetriebsfunktion

Stellen Sie diese Funktion ein, wenn eine ruhige Umgebung während des Schlafs gewünscht wird.



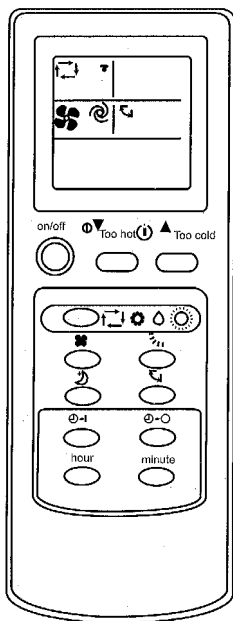
Machen Sie folgendes:
Drücken Sie die  Taste.
Machen Sie dies, wenn Sie eine ruhige Umgebung während des Schlafes haben wollen.


Um diese Funktion aufzuheben:
Drücken Sie wieder die  Taste.


Achtung:
Starten Sie diese Funktion, wenn Sie schlafen gehen. Wenn Sie dies während des Tages machen, kann es sein, dass die Umgebungstemperatur zu hoch wird, weil sich die Kühlleistung verringert.


Volle Ausblaswirkung

Wenn diese Funktion gestartet wird, wird jeder Teil des Raumes gekühlt.



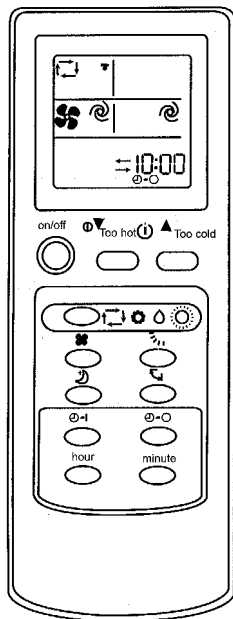
Machen Sie folgendes:
Drücken Sie die  Taste.

Rückgängigmachen:
Drücken Sie die  Taste noch einmal.

Drücken Sie die  Taste während der vollen Ausblaswirkung, um den Vorgang zu stoppen. Wenn die Vollblaswirkung gestartet wird, erreicht die kühle Luft jeden Winkel des Raumes.

Timer Betrieb (EIN/AUS)

Stellen Sie den TIMER-Betrieb vor dem Schlafen oder für die normale Zeit des Nachhausekommens oder normalen Aufstehens ein.

**Ein (On) - Timer Einstellung**

- 1 Drücken Sie die Taste während des Betriebs, um den Timer auf "EIN" zu stellen. Bei jedem Drücken der Taste, ändert sich die Sequenz Startzeit > Löschen.
- 2 Drücken Sie die Stunden-Minuten-Taste um die gegenwärtige Zeit einzustellen. Bei jedem Drücken ändert sich die Zeit um 1 Stunde bzw. um 10 Minuten. (AM=24-12 Uhr; PM=12-24 Uhr)
Löschvorgang
Drücken Sie die Taste, um Timereinstellung zu löschen.

Aus (Off)-Timer Einstellung

- 1 Drücken Sie die Taste während des Betriebs, um den Timer auf AUS zu stellen. Bei jedem Drücken wechselt die Sequenz > Timer "Aus"-abschalten.
 - 2 Drücken Sie die Stunden und Minutentaste , um den Timer - AUS auf die richtige Zeit einzustellen. Jedes Drücken bewirkt eine Änderung um 1 Stunde bzw. 10 Minuten.
- Abschalten**
Drücken Sie die Taste, um den Timer abzuschalten.

Hinweis:

- Timer EIN und Timer AUS kann kombiniert werden, die Einstellungszeit, die am nächsten zur tatsächlichen Zeit hat, ist bevorzugt.
() bedeutet Timer AUS, bzw. Timer an folgt dann).
- Wenn die Uhrzeiteinstellung auf der Fernsteuerung nicht richtig eingestellt ist, ergibt dies auch eine falsche Einstellung beim Timer.

Achtung:

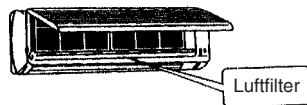
Stellen Sie das Gerät aus, ziehen den Netzstecker vor jeder Reinigung. Die hohe Geschwindigkeit der Ventilatoren kann Verletzungen verursachen.

Reinigen Sie das Innengerät nur mit einem weichen Tuch.

Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnungen, Scheuerpulver, Putzmittel etc., denn sonst könnte das Gerät beschädigt werden.

Pflegehinweise

1. Reinigen Sie die Luftfilter und fügen diese wieder in der ursprünglichen Stellung ein.



2. Zu- und Abflussanschlüsse am Innen- und Außengerät sollen frei sein und nicht bedeckt / blockiert.

Pflegemaßnahmen

Vor dem Reinigen:

Ziehen Sie den Netzstecker.

Pflegemaßnahmen

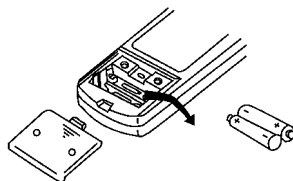
Wenn das Klimagerät längere Zeit nicht benutzt wird:

1. Lassen Sie erst den Ventilator 3-4 Stunden laufen, um das Gerät innen komplett auszutrocknen. Stellen Sie die höchstmögliche Temperaturstufe ein, solange der Ventilator läuft.

2. Stellen Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

Achtung:

Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benützt wird. Angesammelter Staub kann Feuer verursachen.



3. Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung

Mögliche Fehler und Problemlösungsmöglichkeiten

Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie den Kundendienst verständigen:

Gerät läuft nicht. Überprüfen Sie folgende Punkte:

1. Ist an der Steckdose die Netzspannung vorhanden?
2. Absicherung der Steckdose prüfen!
3. Ist die Zeitschaltuhr eingestellt?

Das Gerät kühlt nicht zufriedenstellend!

Folgendes überprüfen:

1. Ist die Temperatur passend eingestellt?
2. Ist der Luftfilter schmutzig?
Reinigen und wieder einsetzen.
3. Sind Aus- und Eingänge des Außengerätes blockiert?
4. Ist der Schlafmodus evtl. bei Tag eingestellt?
5. Sind die Verbindungen zwischen Innen- und Außengerät undicht?
Es könnte zuwenig Kühlfüssigkeit enthalten sein?
Bitte in diesem Falle Ihre Servicefirma informieren.

Die Fernbedienung funktioniert nicht!

(Achtung sie funktioniert nur im Bereich von 6 m vor dem Innengerät.)

1. Sind die Batterien noch gut?
Austauschen!
2. Sind die Batterien richtig eingelegt?
Auf richtige Polung achten!

Überprüfen Sie folgendes bei einem Stromausfall:

Drücken Sie auf den EIN/AUS-Schalter nach einem Stromausfall.

Wenn die Probleme nicht behoben werden konnten nach Überprüfung obiger Punkte, schalten Sie das Gerät ab und verständigen Sie Ihre zuständige Servicefirma.

Mögliche Fehler und Problemlösungsmöglichkeiten

Problem

Nach dem Drücken der Starttaste, läuft das Gerät nach 3 Min. noch nicht durch den Microprozessor an.

Knackende Geräusche sind zu hören.

Es ist ein eigenartiger Geruch im Raum.

Der Ventilator stoppt beim Entfeuchten.

Sie hören Wasser rauschen.

Der Luftstrom ändert sich automatisch während des Betriebes.

Ursache

Dies ist kein Fehler und zum Schutz des Kompressors. Haben Sie also noch etwas Geduld.

Dies ist kein Fehler. Diese Spannungsgeräusche entstehen durch Zusammenziehen und Ausdehnung der Frontplatte aufgrund der Temperaturunterschiede.

Dies ist kein Fehler: Das Klimagerät zirkuliert auch die Ausdünstungen der Wände, Tapeten, Teppichböden, Rauch, der Möbel und Kleidung in die Luft.

Dies ist kein Fehler. Die Temperatur erhöht sich, wenn Wasser am Wärmetauscher des Innengerätes verdunstet.

Dies ist kein Fehler. Es ist evtl. das Ausdehnen der Kühlmittelflüssigkeit in der Klimaanlage.

Dies ist kein Fehler. Die Lüftungslamellen drehen sich in eine horizontale Position, um ein Tropfen zu vermeiden, wenn die Luft ca. 1 Std. lang in der Kühl- oder Entfeuchtungsfunktion nach unten geblasen hat. Ist die Ausblasluft zu kühl, wird sie ebenfalls horizontal ausgeblasen.

Ein klickendes Geräusch im Innengerät.

Dies ist kein Fehler.
Dieses Geräusch des Ventilators oder des Kompressors, wenn dieser zu- bzw. abschaltet.

Vom Innengerät ist ein dumpfes Geräusch zu hören.

Dies ist kein Fehler.
Dieses Geräusch kommt vom Kühlmittel in der Klimaanlage.

Wasser tropft vom Aussengerät.

Dies ist kein Fehler.
Während des Kühlvorgangs wird das Rohr- oder die Verbindungsteile abgekühlt, um das Kondensat zu bilden. Während der Entfrostung oder Heizen kann Verdampfungskondensat tropfen. Während dem Heizen kann Wasser vom Wärmetauscher tropfen.

Luft wird beim Heizmodus nicht sofort ausgeblasen.

Dies ist kein Fehler.
Es wird erst Luft ausgeblasen, sobald diese erwärmt ist.

Die Klimaanlage schaltet während dem Heizbetrieb für ca. 10 Minuten ab.

Dies ist kein Fehler.
Das Außengerät wird "entfrosten". Dies dauert meist ca. 10 Minuten.

Wichtige Hinweise zur Montage

Wahl des Einbauortes der Innenanlage

- Luftstrom darf nicht blockiert werden.
- Die gekühlte Luft soll sich in jedem Abschnitt des Raumes verteilen.
- Der maximale Abstand zwischen Innen- und Außengerät beträgt 15 m, der maximale Höhenunterschied beträgt 5 m.
- An einer festen Wand montieren um Vibrationen zu vermeiden.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Auf leichten Kondensatabfluss achten.

Wahl des Einbauortes der Außenanlage

- Anlage darf auch bei starken Windböen nicht beeinträchtigt werden.
- Es ist auf gute Belüftung und Staubfreiheit zu achten, direkte Regeneinwirkung und Sonneneinstrahlung sind zu vermeiden.
- Darauf achten, dass die Betriebsgeräusche und die austretende Luft keine Belästigung für die Anwohner darstellen.
- Fest auf einer Unterkonstruktion montieren, erhöhten Lärm und Vibrationen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Orte, an denen brennbares Gas oder Lackagen auftreten können.
- Die Montagefüsse der Anlage sorgfältig befestigen, falls die Anlage in hoher Entfernung darüber montiert wird.

Montagezubehör

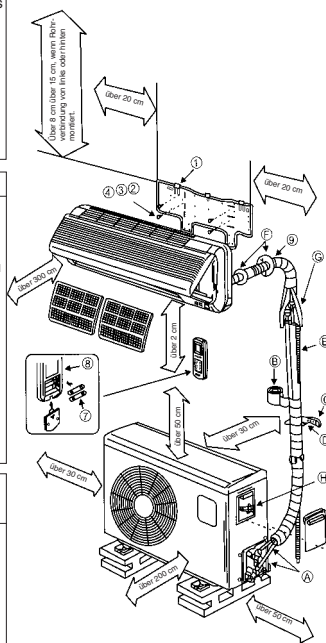
Montageplatte
 Schrauben 4 x 25 mm
 Gummistöpsel
 Batterie 2 x MICRO LR03 1,5 V
 Fernbedienung

Rohrleitungzubehör

Rohrverbindung
 Verbundklebeband
 Klemme
 Abflussschlauch
 Wandöffnungsabdeckung
 Verbindungskabel

Achtung

Setzen Sie sich einfach mit unserem Servicepartner in Verbindung: Dort werden Ihre Anfragen schnellstmöglich behandelt und Ihre Anlage sachgemäß montiert. Falls die Klimaanlage nicht von einem Klimafachmann montiert, entlüftet und in Betrieb genommen wurde, übernehmen wir keine Haftung für Dienstleistungen.



Montageanweisungen:

Vergewissern Sie sich, dass die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Datenschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.

- Sichern Sie das Gerät separat ab.
- Überlassen Sie die Installationsarbeiten einem Fachbetrieb.

Montageplatz - Innenraumgerät

1. Die Öffnungen für Luftein- und Austritt dürfen nicht abgedeckt sein, so daß die Luft im ganzen Raum verteilt werden kann.
2. Montieren Sie das Innengerät so, daß ein relativ kurzer Weg nach außen durch die Wand und zum Außengerät ist.
3. Achten Sie darauf, daß der Drainagschlauch knickfrei und ohne Steigung nach außen gelegt werden kann.
4. Vermeiden Sie einen Platz neben einer Hitzequelle, hoher Luftfeuchtigkeit oder entflammbar Gas.
5. Wählen Sie einen Platz der stabil genug für die Montage ist, damit das Gerät nicht Vibrationen ausgesetzt ist.
6. Vergewissern Sie sich, daß die Installation ordentlich und sauber durchgeführt ist.
7. Sorgen Sie dafür, daß ausreichend Platz für spätere Reparaturen und Service ist.
8. Das Gerät sollte mindestens 1 m von elektrischen Geräten und Installationen entfernt sein, z.B. TV, Radio, PC-Rechner usw.
9. Wählen Sie einen Platz, wo das Gerät leicht erreichbar ist, um Filter zu reinigen oder zu wechseln.

Montageplatz - Außengerät

1. Wählen Sie einen Platz, wo die Nachbarn nicht durch das Geräusch und Luftaustritt gestört werden.
2. Wählen Sie einen Platz, wo ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist.
3. Luftein- und Austritt dürfen nicht abgedeckt sein.
4. Der Platz soll ausreichend stabil für die Montage und Vibration sein.
5. Es dürfen keine Gefahren wegen brennbarem Gas oder Gasaustritt wegen Korrodierung vorhanden sein.
6. Vergewissern Sie sich, daß die Installation gemäß den Vorschriften durchgeführt wird. (Kältefachmann und Elektrofachmann)

Beachten Sie:
Folgende Punkte können zu Störungen führen. Informieren Sie sich bei Ihrem Service-Fachbetrieb, damit es später nicht zu Störungen kommt.

Folgende Aufstellplätze sollen vermieden werden

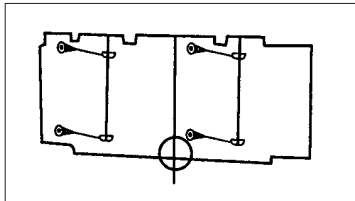
- Ein Platz, wo Öl (Maschinenöl) gelagert ist.
- Ein Platz, wo viel Salzgehalt ist.
- Ein Platz, wo viel schwefelhaltige Quellen, z.B. Heilbäderzonen vorhanden sind.
- Ein Platz, wo Radiosender oder Verstärkerantennen, Schweißgeräte und medizinische Geräte betrieben werden.
- Ein Platz mit sonstigen ungewöhnlichen Gegebenheiten

Achtung: Elektrischer Anschluss nur durch Fachbetrieb ausführen!
Alle elektrischen Arbeiten müssen von einem autorisierten Fachmann nach den Vorschriften ausgeführt werden.
Die vorgeschriebene Spannung und ein fachgerechter Anschluss müssen eingehalten werden.

Montage des Innenraumgerätes

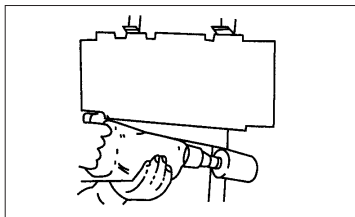
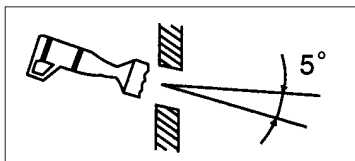
1. Montage der Wandplatte

- a) Montieren Sie die Wandplatte immer waagrecht.
- b) Vergewissern Sie sich, daß die Wandplatte fest angeschraubt, und mit einem Gewicht von ca. 50 kg belastbar ist.



2. Mauerdurchbruch bohren

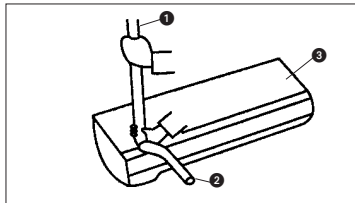
Bohren Sie mit einer $\Delta 65$ mm Bohrkronen den Mauerdurchbruch für die Kühlleitungen in einem Winkel von ca. 5° nach aussen abfallend.



3. Innengerät anbringen

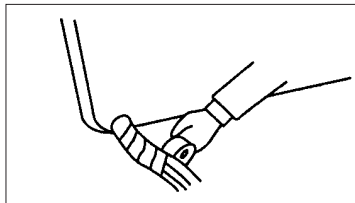
3.1 Rohr biegen

Rohr (1) und Wasserablaufschauch (2) an der Inneneinheit (3) befestigen, das Ende des Rohrs halten, biegen und formen, sodass das Rohr (1) und der Wasserablaufschauch (2) durch den Mauerdurchbruch gesteckt werden können.



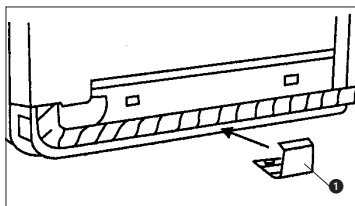
3.2 Umwickeln mit Isolierband

Umwickeln Sie Rohr, Wasserablaufschauch und Stromleitung mit dem Isolierband. Für den Mauerdurchbruch verwenden Sie bitte den Rohrschutz.



3.3 Rohrhälter verwenden

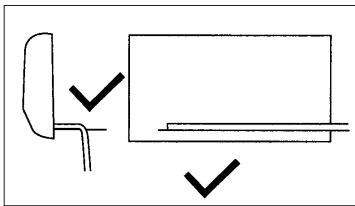
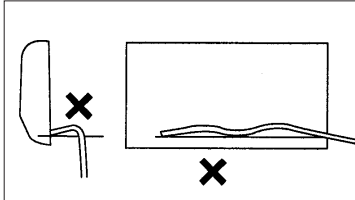
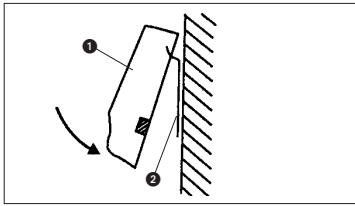
Nach dem Umwickeln mit Isolierband wird das Rohrbündel an der Rückwand des Innengerätes geführt und mit dem Rohrhälter (1) fixiert.



3.4. Endmontage Innengerät

Das Innengerät (1) wird an der bereits vormontierten Wandplatte (2) eingehängt.

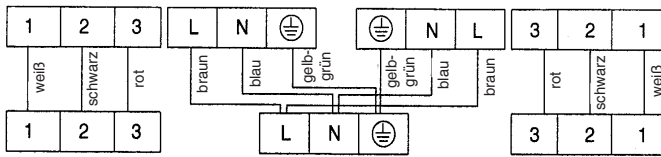
Beachten Sie, dass das Rohrbündel nicht geknickt und waagrecht oder leicht nach unten geneigt verlegt wird, sodass kein Wasser im Wasserabflussschlauch zurück bleiben kann. Ansonsten ist ein Wasserschaden möglich.



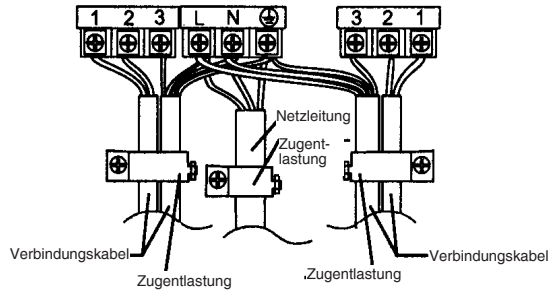
Montageerläuterungen

Verkabelung der Innen- und Außengeräte.

Innengerät



Außengerät



- (1) Kabelverbindungen wie in der Abbildung dargestellt fest und sicher mit den Anschlussklemmen verbinden.
- (2) Das Verbindungskabel am Innengerät ist bereits vor Auslieferung montiert.
- (3) Kabelverbindungen bei Klimaanlage:
HO 7 RN - F 3 G 1,0 mm²
- (4) Den Rohranschluß am Außengerät überlassen Sie unbedingt einer Fachfirma.

Anmerkungen

1. Eigenmächtige Änderungen am Gerät werden von unserer Garantieleistung nicht abgedeckt.
2. Sach- und Personenschäden aufgrund von Defekten durch Vertriebs-, Lagerungs- und Transport- sowie Entladepersonal unterliegen der Haftung der jeweiligen verursachenden Personen.
3. Wir haften nicht bei Schäden aufgrund von Produktdefekten, die durch unsachgemäße Eigenmontage durch den Nutzer entstanden sind (einschließlich Montage durch andere als die von uns autorisierten Parteien, sowie Umstellen nach bereits erfolgter Montage).
4. Wir haften nicht bei Schäden aufgrund von Produktdefekten, die durch dem Nutzer selbst durchgeführten Wartungsarbeiten entstanden sind (einschließlich durch den Nutzer beauftragte Wartungsarbeiten an dritte, nicht autorisierte Parteien.)
5. Wir haften nicht bei Schäden aufgrund von Produktdefekten durch Unterspannung unter 217 V ~, sowie Überspannung von 243 V ~ und höhere Gewalt.
6. Wir haften nicht bei Schäden aufgrund von Produktdefekten durch unsachgemässen Betrieb seitens des Nutzers.
7. Ein beschädigtes Stromkabel darf nur durch das angegebene Spezialstromkabel ersetzt werden.
8. Netzstecker ziehen, wenn die Klimaanlage nicht in Betrieb ist.

Achtung

1. Servicearbeiten nur von Fachfirmen ausführen lassen. Fordern Sie hierzu unsere Service-Partner Liste an.
2. Ist die spannungsführende Verbindungsleitung zwischen Innengerät und Außengerät beschädigt, kontaktieren Sie eine Fachfirma.
3. Ist die Netzleitung beschädigt muss diese durch einen Elektrofachmann ausgetauscht werden.
4. Hinweis:
 - a) Die maximale Länge der Kühlmittleitung beträgt 15 Meter.
 - b) Der maximale Höhenunterschied zwischen Innengerät und Aussengerät beträgt 5 Meter.
 - c) Ist die Position des Aussengeräts höher als die Position des Innengerätes so wird in der Kühlmittleitung eine Kurve die niedriger als das Innengerät liegt benötigt.

- D EG Konformitätserklärung
 GB EC Declaration of Conformity
 F Déclaration de Conformité CE
 NL EC Conformiteitsverklaring
 E Declaracion CE de Conformidad
 P Declaração de conformidade CE
 S EC Konformitetsförklaring
 FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
 N EC Konfirmatserklæring
 RUС EC Заявление о соответствии
 HR Dichiarazione di conformità CE
 RO Declarație de conformitate CE
 TR AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
 I Dichiarazione di conformità CE
 DK EC Overensstemmelseserklæring
 CZ EU prohlášení o konformitě
 H EU Konformkijelentés
 SI EU Izjava o skladnosti
 PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
 SK Vyhásenie EU o konformite
 BG Декларация за съответствие на ЕО

Einhell®



Split-Klimaanlage SKA 2500 DUAL C+H

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondergetekende verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
Allekirjottanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:
Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarele directive și standarde.
İmzalayan kişi, firma adına ürünüñ aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.
Ev ondimati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
Niže potpisany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledočimi smernicami in standardi.
Nízej podpisaný oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input type="checkbox"/>	95/54/EG	

EN 55014-1; EN 5594-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; 1994+A11+A1+A12+A2+A16;
EN 60335-2-40:1997+A1

Landau/Isar, den 12.11.2003

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Landauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 2365385-43-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>



Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

EH 02/2003

- (D)** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
 St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B)** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Portugal Lda.
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
(S) Bergsöesvej 36
(N) **DK-8600 Silkeborg**
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju Oy
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z o.o.
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Einhell Distribution SRL Romania
 Calea 13 Septembrie 97
 Bloc 93, Parter
RO-Bucuresti, Sector 5
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
 Vypadova 1335
CZ-15300 Praha 5 - Radotin
 Tel. + Fax 02 579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien
 34 A, Stefan Stambolov Str.
 Apt. 4
BG 9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
 Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
 Tel 049/342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromehanika d.o.o
 Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel 01/5836304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas
 Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
 Tel 095 7870179, Fax 095 5401750
- (LT)** Dirbita
 Metalo str. 23
LT 2038 Vilnius
 Tel 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoli
 Rõlu, Haaslava vald
EE 62102 Tartumaa
 Tel 07 301710, Fax 07 301701
- (UAE)** Halai Trading Co. LLC
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE Dubai
 Tel./Fax 04 2279554
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastan Passage Imam Khomeini Ave.
IR 11146 Teheran
 Tel 021 6716072, Fax 021 6727177
- (KZ)** I.B.G.
 Belinskij-str. 102
KZ 486008 Chimkent
 Tel 03252 518461, Fax 03252 570743
- (BIH)** FIS d.o.o
 Poslovni Centar 96
BIH 87000 Vitez
 Tel 030 715 267, Fax 030 715 320
- (CS)** MANIMEX d.o.o
 Uzicke republike 93
CS 31000 Uzice
 Tel 031 551 393, Fax 031 601 539